

Her Majesty The Queen *Appellant*

v.

Guy Auclair, Mario Auger, Daniel Beaulieu, Georges Beaulieu, Bruno Belzile, Claude Berger, Jean-François Bergeron, René Bibeau, Alain Biron, Robert Bonomo, Éric Bouffard, Vincent Boulanger, Louis Brochu, Aurèle Brouillette, Mario Brouillette, Roberto Campagna, Clermont Carrier, Philippe Carrier, Salvatore Cazzetta, Sylvain Chalifoux, Michel Charland, Benoît Charron, Pierre Chayer, John Coates, Steven Collard, Rock Côté, Luc Dallaire, Christian Daneault, Gaétan David, Rock Delaney, Claude Demers, Lionel Deschamps, Marcel Desloges, Mario Dion, Steeve Doucet, Guy Dubé, Jacques Dumais, Gilles Dumas, Alain Durand, Jacques Émond, Jacques Filteau, Paul Fontaine, Yves Forest, Simon Forgues, Michel Fortier, Benoît Frenette, Daniel Gagné, Sylvain Gagné, Yves Gagné, Martin Gamache, Mélanie Gauthier, Serge Gauthier, Yannick Gauthier, Claude Giguère, Éric Giguère, François Goupil, Robert Groleau, Michel Guertin, Pierre Hamilton, Alain Harton, Marc-André Hinse, Marc-André Hotte, Magella Houde, Daniel Hudon, Richard Hudon, Benjamin Hudon-Barbeau, Bertrand Joyal, Daniel Jutras, Normand Labelle, Gilles Lambert, Kaven Langlois, Michel Langlois, Éric Laplante, Éric Larouche, Claude Lavigne, Serge Lebrasseur, Yves Leduc, David Lefebvre, Guy Lemoyne, Marc Loiseau, Sylvain Lord, Stéphane Maheu, Émery Martin, Éric Martin, Réginald Martin, Patrick Massicotte, Christian Ménard, Marcel Messier, René Monfette, Dean Moore, Claude Morin, Daniel Normand,

Sa Majesté la Reine *Appelante*

c.

Guy Auclair, Mario Auger, Daniel Beaulieu, Georges Beaulieu, Bruno Belzile, Claude Berger, Jean-François Bergeron, René Bibeau, Alain Biron, Robert Bonomo, Éric Bouffard, Vincent Boulanger, Louis Brochu, Aurèle Brouillette, Mario Brouillette, Roberto Campagna, Clermont Carrier, Philippe Carrier, Salvatore Cazzetta, Sylvain Chalifoux, Michel Charland, Benoît Charron, Pierre Chayer, John Coates, Steven Collard, Rock Côté, Luc Dallaire, Christian Daneault, Gaétan David, Rock Delaney, Claude Demers, Lionel Deschamps, Marcel Desloges, Mario Dion, Steeve Doucet, Guy Dubé, Jacques Dumais, Gilles Dumas, Alain Durand, Jacques Émond, Jacques Filteau, Paul Fontaine, Yves Forest, Simon Forgues, Michel Fortier, Benoît Frenette, Daniel Gagné, Sylvain Gagné, Yves Gagné, Martin Gamache, Mélanie Gauthier, Serge Gauthier, Yannick Gauthier, Claude Giguère, Éric Giguère, François Goupil, Robert Groleau, Michel Guertin, Pierre Hamilton, Alain Harton, Marc-André Hinse, Marc-André Hotte, Magella Houde, Daniel Hudon, Richard Hudon, Benjamin Hudon-Barbeau, Bertrand Joyal, Daniel Jutras, Normand Labelle, Gilles Lambert, Kaven Langlois, Michel Langlois, Éric Laplante, Éric Larouche, Claude Lavigne, Serge Lebrasseur, Yves Leduc, David Lefebvre, Guy Lemoyne, Marc Loiseau, Sylvain Lord, Stéphane Maheu, Émery Martin, Éric Martin, Réginald Martin, Patrick Massicotte, Christian Ménard, Marcel Messier, René Monfette, Dean Moore, Claude Morin, Daniel Normand,

Richard Ouellet, Pierre Ouellette, Marvin Ouimet, René Pearson, Marc Pelletier, Claude Pépin, Jean-Damien Perron, Elliot Perry, Stéphane Plouffe, Bernard Plourde, Stéphane Poitras, Gaétan Proulx, Patrick Pruneau, Steve Rainville, Jean-Paul Ramsay, Marc Readman, Michel Rivard, Marc Roberge, Jonathan Robert, Martin Robert, Kevin Robertson, Gilles Robidoux, Pierre Rodrigue, Yvon Rodrigue, David Rouleau, Richard Rousseau, Daniel Royer, Louis Ruel, Alain Ruest, Maurice Soucy, Yvon Tanguay, Normand Théorêt, Sylvain Thiffault, François Vachon, Sylvain Vachon, Ghislain Vallerand, Michel Vallières, Karl Véronneau, Bruno Villeneuve and Jean-Marc Vincent *Respondents*

and

Attorney General of Alberta *Intervener*

INDEXED AS: R. v. AUCLAIR

2014 SCC 6

File No.: 35372.

2014: January 21.

Present: McLachlin C.J. and LeBel, Abella, Rothstein, Cromwell, Moldaver and Karakatsanis JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR QUEBEC

Criminal law — Trial — Trial management — Direct indictment before judge at first instance setting out 29 counts involving more than 150 accused — Stay of proceedings ordered on certain counts because of unreasonable delays — Judge justified in exercising his discretion to protect rights of accused guaranteed by Canadian Charter of Rights and Freedoms and to further public's interest in avoiding collapse of prosecution.

Richard Ouellet, Pierre Ouellette, Marvin Ouimet, René Pearson, Marc Pelletier, Claude Pépin, Jean-Damien Perron, Elliot Perry, Stéphane Plouffe, Bernard Plourde, Stéphane Poitras, Gaétan Proulx, Patrick Pruneau, Steve Rainville, Jean-Paul Ramsay, Marc Readman, Michel Rivard, Marc Roberge, Jonathan Robert, Martin Robert, Kevin Robertson, Gilles Robidoux, Pierre Rodrigue, Yvon Rodrigue, David Rouleau, Richard Rousseau, Daniel Royer, Louis Ruel, Alain Ruest, Maurice Soucy, Yvon Tanguay, Normand Théorêt, Sylvain Thiffault, François Vachon, Sylvain Vachon, Ghislain Vallerand, Michel Vallières, Karl Véronneau, Bruno Villeneuve et Jean-Marc Vincent *Intimés*

et

Procureur général de l'Alberta *Intervenant*

RÉPERTORIÉ : R. c. AUCLAIR

2014 CSC 6

N° du greffe : 35372.

2014 : 21 janvier.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges LeBel, Abella, Rothstein, Cromwell, Moldaver et Karakatsanis.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC

Droit criminel — Procès — Gestion du procès — Juge de première instance saisi d'un acte d'accusation direct comprenant 29 chefs d'accusation visant plus de 150 accusés — Arrêt des procédures ordonné sous certains chefs d'accusation en raison de délais déraisonnables — Le juge de première instance a eu raison d'exercer sa discrétion dans le but de protéger les droits des accusés garantis par la Charte canadienne des droits et libertés et dans l'intérêt du public à éviter l'effondrement de la poursuite.

Statutes and Regulations Cited

Canadian Charter of Rights and Freedoms.

APPEAL from a judgment of the Quebec Court of Appeal (Doyon, Gagnon and Levesque JJ.A.), 2013 QCCA 671, [2013] R.J.Q. 608, 302 C.C.C. (3d) 365, [2013] Q.J. No. 3349 (QL), 2013 CarswellQue 10165, SOQUIJ AZ-50956084, affirming a decision of Brunton J., 2011 QCCS 2661, [2011] R.J.Q. 933, 86 C.R. (6th) 155, [2011] Q.J. No. 6103 (QL), 2011 CarswellQue 12285, SOQUIJ AZ-50757582. Appeal dismissed.

Marc Cigana and Andrée Vézina, for the appellant.

Louis Belleau, Christian Desrosiers, Lida Nourai and *Annie Lahaise*, for the respondents.

Jolaine Antonio, for the intervener.

English version of the judgment of the Court delivered orally by

[1] THE CHIEF JUSTICE — We all agree, essentially for the reasons given by Doyon J.A. of the Quebec Court of Appeal, that this appeal should be dismissed. However, we would also like to stress the extraordinary and unique nature of the circumstances faced by Brunton J. of the Superior Court as a result of the proceedings brought against the accused by the Crown.

[2] The cumulative effects of those circumstances justified Brunton J.'s significant intervention in matters usually left to the discretion of the prosecution, namely the selection of the charges and the prioritization of the order in which they would proceed. The direct indictment before the judge at first instance set out 29 counts involving more than 150 accused. It also contained a number of counts that could not lawfully be included in it. This direct indictment, as preferred by the Crown, did not lend itself to a trial, and it gave rise to serious challenges with respect to disclosure of the evidence to the accused. Furthermore, the prosecution did not have

Lois et règlements cités

Charte canadienne des droits et libertés.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel du Québec (les juges Doyon, Gagnon et Levesque), 2013 QCCA 671, [2013] R.J.Q. 608, 302 C.C.C. (3d) 365, [2013] J.Q. n° 3349 (QL), 2013 CarswellQue 3307, SOQUIJ AZ-50956084, qui a confirmé une décision du juge Brunton, 2011 QCCS 2661, [2011] R.J.Q. 933, 86 C.R. (6th) 155, [2011] J.Q. n° 6103 (QL), 2011 CarswellQue 6345, SOQUIJ AZ-50757582. Pourvoi rejeté.

Marc Cigana et Andrée Vézina, pour l'appelante.

Louis Belleau, Christian Desrosiers, Lida Nourai et *Annie Lahaise*, pour les intimés.

Jolaine Antonio, pour l'intervenant.

Le jugement de la Cour a été rendu oralement par

[1] LA JUGE EN CHEF — Nous sommes tous d'avis que cet appel doit être rejeté, et ce, essentiellement pour les motifs du juge Doyon de la Cour d'appel du Québec. Toutefois, nous tenons aussi à souligner la nature extraordinaire et unique des circonstances auxquelles le juge Brunton, de la Cour supérieure, était confronté à la suite des procédures engagées contre les accusés par le ministère public.

[2] Les effets cumulatifs de ces circonstances justifiaient l'intervention importante de ce dernier dans des matières généralement laissées à la discrétion de la poursuite, dans ce cas-ci, le choix des accusations qui procéderaient et la détermination de leur ordre de priorité. En effet, le juge de première instance a été saisi d'un acte d'accusation direct comprenant 29 chefs d'accusations visant plus de 150 accusés. De plus, l'acte d'accusation incorporait plusieurs chefs qui ne pouvaient pas être légalement inclus dans celui-ci. Cet acte d'accusation direct, tel qu'il avait été présenté par le ministère public, ne se prêtait pas à un procès et posait d'énormes

a realistic plan for taking those charges to trial and conducting the trial within a reasonable time.

[3] As Doyon J.A. mentioned at paragraph 60 of his reasons, Brunton J. had observed that [TRANSLATION] “the prosecution had been making things up as it went along and had shown a flagrant lack of preparation, analysis and foresight in managing the case” (2013 QCCA 671, [2013] R.J.Q. 608). The unique nature of these extraordinary circumstances satisfies us that the approach taken by the trial judge was the right one in this case. In light of these circumstances, and of the ones referred to by Brunton J. in his reasons and by the majority of the Court of Appeal in theirs, we agree with the latter that Brunton J. did not err in exercising his discretion in this case. He exercised it to protect the rights of the accused guaranteed by the *Charter*, and to further the public’s interest in avoiding the total collapse of the prosecution that could have been caused by unreasonable delays.

Judgment accordingly.

Solicitor for the appellant: Poursuites criminelles et pénales du Québec, Montréal.

Solicitors for the respondents: Louis Belleau, Montréal; Desrosiers, Joncas, Massicotte, Montréal; Annie Lahaise, Montréal.

Solicitor for the intervener: Attorney General of Alberta, Calgary.

défis relativement à la divulgation de la preuve aux prévenus. D’ailleurs, la poursuite n’avait conçu aucun plan réaliste pour que ces accusations donnent lieu à un procès et que celui-ci se déroule dans un délai raisonnable.

[3] Comme le juge Doyon l’a noté au paragraphe 60 de ses motifs, le juge Brunton a constaté que « la poursuite fai[sait] preuve d’improvisation et de manque flagrant de préparation, d’analyse et d’anticipation en ce qui a trait à la gestion du dossier » (2013 QCCA 671, [2013] R.J.Q. 608). Le caractère unique de ces circonstances extraordinaires nous convainc que l’approche adoptée par le juge de première instance était la bonne dans cette affaire. À la lumière de ces circonstances, ainsi que de celles invoquées dans les motifs du juge Brunton et de ceux de la majorité de la Cour d’appel du Québec, nous partageons l’opinion de cette dernière selon laquelle le juge Brunton n’a pas erré dans l’exercice de sa discrétion dans ce dossier. Cette discrétion a été exercée dans le but de protéger les droits des accusés garantis par la *Charte*, ainsi que dans l’intérêt du public à éviter l’effondrement complet de la poursuite par la création de délais déraisonnables.

Jugement en conséquence.

Procureur de l’appelante : Poursuites criminelles et pénales du Québec, Montréal.

Procureurs des intimés : Louis Belleau, Montréal; Desrosiers, Joncas, Massicotte, Montréal; Annie Lahaise, Montréal.

Procureur de l’intervenant : Procureur général de l’Alberta, Calgary.